

تمثيل شخصية التبعية في رواية رجال في الشمس لغسان كنفاني

(دراسة على ما بعد الكولونيالية لغاياتي شاكرافورتي سبيفالك)



*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*

إعداد

هيا ناديا كريمة

رقم التسجيل: ١٢٠٥٦١٨٠٩٣

البحث العلمي مقدم لقسم تربية اللغة العربية

للحصول على درجة السرجانا في التربية

قسم تربية اللغة العربية

كلية اللغات والفنون

جامعة جاكرتا الحكومية

٢٠٢٢ م / ١٤٤٤ هـ

REPRESENTASI TOKOH SUBALTERN DALAM NOVEL ORANG-ORANG DI BAWAH MATAHARI KARYA GHASSAN KANAFANI

(Kajian Sastra Poskolonial Gayatri Chakravorty Spivak)



Disusun Oleh
Haya Nadia Karimah
1205618093

Skripsi Diajukan kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab untuk Memenuhi
Salah Satu Persyaratan dalam Mendapatkan Gelar Sarjana Pendidikan

Program Studi Pendidikan Bahasa Arab

Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Jakarta

2022 M/1444 H

تصديق لجنة المناقشة

اسم الطالبة : هيا ناديا كريمة

رقم التسجيل : ١٢٠٥٦١٨٠٩٣:

موضوع البحث

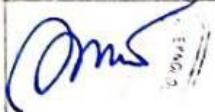
: تمثيل شخصية التبعية في رواية "رجال في الشمس" لغسان
كنفاني (دراسة أدبية على ما بعد الكولونيالية لغایاتري
شاکرافورتی سبیفال)

تاريخ المناقشة : ٩: أغسطس ٢٠٢٢

الاسم	المنصب	التوقيع	ال تاريخ
الدكتورة ليليانا موليستوتى الماجستير رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٥٢٩١٩٩٢٠٣٢٠٠١	عميدة كلية اللغات والفنون		٢١/٩/٢٢
الدكتور شفر الدين تاج الدين الماجستير رقم التوظيف: ١٩٥٩٠٧١٣١٩٩٢٠٣١٠٠١	رئيس لجنة المناقشة		١٨/٨/٢٢
الدكتورة سيتي زبيدة الماجستير رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١٣٢٠١٠١٢٢٠٠١	المتحنحة		١٨/٨/٢٢
الدكتور نور الدين الماجستير رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٤١٧٢٠٠٢١٢١٠٠١	المشرف الأول		١٨/٨/٢٢
أندري إلهام الماجستير رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٤٣٠٢٠١٩٠٣١٠٠٤	المشرف الثاني		١٨/٨/٢٢

Lembar Pengesahan

Nama : Haya Nadia Karimah
No. Registrasi : 1205618093
Judul Skripsi : Representasi Tokoh Subaltern dalam Novel "Orang-orang di Bawah Matahari" Karya Ghassan Kanafani (Kajian Sastra Poskolonial Gayatri Chakravorty Spivak)
Tanggal Sidang : 9 Agustus 2022

Nama	Jabatan	Tanda Tangan	Tanggal
Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd NIP. 196905291992032001	Dekan Fakultas Bahasa dan Seni		21/8/22
Dr. Shafruddin Tajuddin, M.A NIP. 195907131992031001	Ketua Sidang		18/8/22
Dr. Siti Jubaidah, MA NIP. 197703132010122001	Penguji Pendamping		18/8/22
Dr. Nuruddin, M.A. NIP. 197204172002121001	Pembimbing 1		18/8/22
Andri Ilham S.S., MA.Hum. NIP. 198404302019031004	Pembimbing 2		18/8/22

صفحة الإفادة باللغة العربية

أنا الموقع أدناه

اسم الطالبة : هيا ناديا كريمة

رقم التسجيل : ١٢٠٥٦١٨٠٩٣

القسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

موضع البحث : تمثيل شخصية التبعية في رواية "رجال في الشمس"
لحسان كنفاني (دراسة أدبية على ما بعد الكولونيالية
لغاياتي شاكرافورتي سبيفال)

أفيد أن هذا البحث من عملِيِّي، فإذا نقلت شيئاً من أعمال الآخرين فإنني أذكر
مرجعه وفقاً للقاعدة المعمولة بها. وأنا مستعدة لقبول العقوبة من قبل كلية اللغات
والفنون جامعة جاكرتا الحكومية إذا ثبتت أنني أقوم بالسرقة.

كتبت هذه الإفادة بالصدق والأمانة.

جاكرتا، ١٤ أغسطس ٢٠٢٢



هيا ناديا كريمة

رقم التسجيل: ١٢٠٥٦١٨٠٩٣

LEMBAR PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT

Sebagai civitas akademik Universitas Negeri Jakarta, saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Haya Nadia Karimah

No. Reg : 1205618093

Fakultas : Bahasa dan Seni

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Judul Skripsi : Representasi Tokoh Subaltern dalam Novel "Orang-orang di Bawah Matahari" Karya Ghassan Kanafani
(Kajian Sastra Poskolonial Gayatri Chakravorty Spivak)

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dan Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan plagiat.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 14 Agustus 2022

Yang Menvatakan,



Haya Nadia Karimah

No. Reg: 1205618093

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهامات الأكادémie

أنا الموقع أدناه أحد طلبة جامعة جاكرتا الحكومية:

الطالبة : هيا ناديا كريمة

رقم التسجيل : ١٢٠٥٦١٨٠٩٣

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية

موضوع البحث : تمثيل شخصية التبعية في رواية "رجال في الشمس" لغسان
كنفاني (دراسة أدبية على ما بعد الكولونيالية لغاياتري
شاكرافوري سيفاك)

أنا موافق على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكرتا الحكومية في استفادة من بحثي
بدون مقابل من أجل تطوير العلوم والمعارف. وبهذه الحقوق يمكن لجامعة جاكرتا
الحكومية أن تضعه أو تنقله أو تنسخه عبر إنترنت أو وسائل أخرى للمهامات
الأكادémie بدون الاستئذان مني مadam البحث مكتوباً باسمي. وأنا مسؤولة على ما
كتبت فيه إذا تجاوزت قانون الإبداع. وكتبت هذه الموافقة بالصدق والأمانة.

جاكرتا، ١٤ أغسطس ٢٠٢٢

المقررة

هيا ناديا كريمة

رقم التسجيل: ١٢٠٥٧١٨٠٩٣

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai civitas akademik Universitas Negeri Jakarta, saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Haya Nadia Karimah
No. Reg : 1205618093
Fakultas : Bahasa dan Seni
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul Skripsi : Representasi Tokoh Subaltern dalam Novel "Orang-orang di Bawah Matahari" Karya Ghassan Kanafani (Kajian Sastra Poskolonial Gayatri Chakravorty Spivak)

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Negeri Jakarta Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif (*Non-Exclusive Royalty Free Right*) atas karya ilmiah saya. Dengan Hak Bebas Royalti Non –Eksklusif ini, UNJ berhak menyimpan, mengalih media/ memformatkan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/ mempublikasikan di internet atau media lainnya untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/ pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta. Segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah ini menjadi tanggung jawab saya pribadi.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 14 Agustus 2022

Yang Menyatakan,

Haya Nadia Karimah

No. Reg: 1205618093



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Haya Nadia Karimah
NIM : 1205618093
Fakultas/Prodi : Fakultas Bahasa dan Seni / Pendidikan Bahasa Arab
Alamat email : echpy73112@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (.....)

yang berjudul :

Representasi Tokoh Subaltern dalam Novel "Orang-orang di Bawah Matahari" Karya Ghassan Kanafani (Kajian Sastra Poskolonial Gayatri Chakravorty Spivak)

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 3 September 2022

Penulis



(HAYA NADIA KARIMAH)

تجريد

هيا ناديا كريمة، ٢٠٢٢. تمثيل شخصية التبعية في رواية رجال في الشمس لغسان كنفاني (دراسة أدبية على ما بعد الكولونيالية لغاياتري شاكرافورتي سبيفال). البحث العلمي. جاكرتا: قسم تعليم اللغة العربية كلية اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية.

يهدف هذا البحث إلى الحصول على وصف واضح عن تمثيل شخصية التبعية وتأثير ما بعد الكولونيالية على شخصية التبعية في رواية رجال في الشمس لغسان كنفاني. هذا البحث يعتمد دراسة مكتبة. والطريقة المستخدمة في هذا البحث هي طريقة تحليل المحتوى على دراسة أدبية ما بعد الكولونيالية بنظرية غايايتري جاكرافورتي سبيفال. بيانات البحث هي في شكل نص وارد في رواية رجال في الشمس لغسان كنفاني. جمع البيانات باستخدام أساليب التوثيق وبحث المكتبة. تحليل البيانات من خلال تحليل تمثيل شخصية التبعية وتأثير ما بعد الكولونيالية على شخصية التبعية في رواية رجال في الشمس لغسان كنفاني بحيث يتم تفصيلها في شكل روايات وجدول التشخيص.

خلصت الباحثة إلى أن نتائج هذا البحث هي: (١) تمثيل شخصية التبعية في رواية رجال في الشمس لغسان كنفاني على أساس ما بعد الكولونيالية غايايتري جاكرافورتي سبيفال. فتوجد فيها ١٠ شواهد، تتكون من شاهدان من أشكال التبعية التي تعرض له مروان، شاهدان من أشكال التبعية التي تعرض له أبو الخيزران، ٣ شواهد من أشكال التبعية التي تعرض له أسعد، شاهد واحد من أشكال التبعية التي تعرض له أبو قيس، شاهد واحد من أشكال التبعية التي تعرضت لها شفيقة، شاهد واحد من أشكال التبعية التي تعرض له حسنين؛ و (٢) تأثير ما بعد الكولونيالية على شخصية التبعية في رواية رجال في الشمس لغسان كنفاني. فتوجد فيها ٤ شواهد، شاهد واحد يدل على الضعف العقلي ٣ شواهد تدل على الفقر.

الكلمات المفتاحية: تبعية، ما بعد الكولونيالية، غايايتري جاكرافورتي سبيفال، رواية رجال في الشمس

ABSTRAK

Haya Nadia Karimah, 2022. "Representasi Tokoh Subaltern dalam Novel Orang-orang di Bawah Matahari Karya Ghassan Kanafani (Kajian Sastra Poskolonial Gayatri Chakravorty Spivak)". Skripsi. Jakarta: Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

Penelitian ini dilakukan untuk memperoleh deskripsi yang jelas tentang representasi tokoh subaltern dan dampak poskolonial terhadap tokoh subaltern dalam Novel Orang-orang di Bawah Matahari Karya Ghassan Kanafani. Penelitian ini menggunakan studi kepustakaan. Metode yang dipakai adalah metode analisis isi dengan pendekatan sastra poskolonial Gayatri Chakravorty Spivak. Data penelitian berupa teks yang terdapat pada Novel Orang-orang di Bawah Matahari Karya Ghassan Kanafani. Pengumpulan data dengan menggunakan metode dokumentasi dan studi kepustakaan. Analisis data dengan menganalisis representasi tokoh subaltern dan dampak poskolonial terhadap tokoh subaltern yang terdapat dalam Novel Orang-orang di Bawah Matahari Karya Ghassan Kanafani sehingga diuraikan dalam bentuk narasi dan tabel spesifikasi.

Hasil penelitian yang diperoleh menunjukkan bahwa: (1) Representasi Tokoh Subaltern dalam Novel Orang-orang di Bawah Matahari Karya Ghassan Kanafani. Ada 10 kutipan, 2 kutipan dari bentuk subaltern yang dialami Marwan, 2 kutipan dari bentuk subaltern yang dialami Abu Khuzairan, 3 kutipan dari bentuk subaltern yang dialami Assad, 1 kutipan dari bentuk subaltern yang dialami Abu Qais, 1 kutipan dari bentuk subaltern yang dialami Syafiqah, 1 kutipan dari bentuk subaltern yang dialami Hasanain; dan (2) Dampak Poskolonial pada tokoh subaltern dalam Novel Orang-orang di Bawah Matahari Karya Ghassan Kanafani. Ada 4 kutipan, 1 kutipan menunjukkan tentang melemahnya mental dan 3 kutipan menunjukkan tentang dimiskinkan.

Kata kunci: Subaltern, Poskolonial, Gayatri Chakravorty Spivak, Novel Orang-orang di Bawah Matahari

ABSTRACT

Haya Nadia Karimah, 2022. "Representation of the Subaltern Figures in Ghassan Kanafani's Novel Men in the Sun (Postcolonial Literature Studies of Gayatri Chakravorty Spivak)". Thesis. Jakarta: Arabic Language Education Study Program, Faculty of Language and Arts, State University of Jakarta.

This study was conducted to obtain a clear description of the representation of subaltern figures and postcolonial impact on subaltern figures in Ghassan Kanafani's Novel Men in the Sun. This study used a literature study. The method used is a content analysis method with the postcolonial literary approach of Gayatri Chakravorty Spivak. The research data is in the form of text contained in Ghassan Kanafani's Novel Men in the Sun. Data collection using documentation methods and literature studies. Data analysis by analyzing the representation of subaltern figures and the postcolonial impact on subaltern figures contained in Ghassan Kanafani's Novel Men in the Sun so that it is elaborated in the form of narratives and specification tables.

The results of the study obtained showed that: (1) Representation of Subaltern Figures in Ghassan Kanafani's Novel Men in the Sun. There are 10 quotes, 2 quotes from the subaltern form that Marwan experienced, 2 quotes from the subaltern form that Abu Khuzairan experienced, 3 quotes from the subaltern form that Assad experienced, 1 quote from the subaltern form that Abu Qais experienced, 1 quote from the subaltern form that Shafiqah experienced, 1 quote from the subaltern form that Hasanain experienced; and (2) Postcolonial Impact on the subaltern figures in Ghassan Kanafani's Novel Men in the Sun. There are 4 quotes, 1 quote indicates about mental weakening and 3 quotes point to impoverishment.

Keywords: Subaltern, Postcolonial, Gayatri Chakravorty Spivak, Novel Men in the Sun

الشكر والتقدير

الحمد لله الذي خلق الإنسان علمه البيان وقد نصرني نصر عزيزا وقد يفتح الله سبيلا لي ويثبت همي لإتمام هذا البحث وقد أعطني نعما كثيرة لا تمكن لي أن أحسيها ولو كنت أكتب بالخبر من البحرين، الصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين محمد صلى الله عليه وسلم وأصحابه وسلم أجمعين وبعد. هذا البحث مقدم لقسم اللغة العربية وأدابها بجامعة جاكرتا الحكومية للحصول على مرحلة السرجنان. ولا أتمكن أن أكتب هذا البحث إلا بمساعدة الآخرين وأشكر الشكر والتقدير له:

١. السيد الدكتور نور الدين الماجستير كالمشرف الأول، الذي قد أشرف الباحثة في كتابة هذا البحث من البداية إلى النهاي بالصبر و كثيرة الإهتمام و تشجيع الباحثة لكتابة البحث كتابة صحيحة.
٢. السيد أندرى إلهام الماجستير كالمشرف الثاني، الذي قد أشرف الباحثة في كتابة هذا البحث من البداية إلى النهاي بالصبر و كثيرة الإهتمام و تشجيع الباحثة لكتابة البحث كتابة صحيحة.
٣. جميع المدرسين والمدرسات في قسم تربية اللغة العربية الذين علموني العلوم المتنوعة والمعارف النافعة بالصبر والإخلاص.
٤. الوالدان المحبوبان، والذي سوسوويو الذي قد حاول بالجد طول حياته ويمشي تحت الشمس الحارقة وبرودة الليل ليجعلني امرأة عالمة والحصول على مرحلة السرجنان، والدتي تيتي بوديياتي التي قد أعطتني حبا دون شرط ودعت في قيامها ومنامها لنجاحي وأرجو على الله أن يرحمهما في الدنيا والآخرة وجميع أسرتي الذين قد شجعوني.

٥. أخواني اللذان يشجعاني ويدعوانني في النجاح دائماً. أخي الكبير ناوفال الهمام موزهافار، وأخي الصغير الفاتح الهمام موزهافار.

٦. جميع زملاء وزميلات الباحثة في قسم تعليم اللغة العربية في مرحلة ٢٠١٨ الذين يساعدون ويرافقون على إتمام هذا البحث.

٧. الصاحبون المحبوبون، هؤلاء: عيني رفيدة و إدحى رحمين و حفصة و أحمد ركزا زين و فريخي إسلامية و سلامه فولكي و النساء حسنة و حانا نور بيّنة الذين يساعدونني ويدكرون إسمي في دعائهم والله إني ترحمهم في الله وجازاهم الله على هذه الأخوة الجميلة والقوية.

على الرغم من الباحثة تجتهد في البحث وإكماله تعرف أنه بعيد عن الكمال، لا يخلو عن الخطأ والنقصان. لعل الله يغفر ذنوب الباحثة وأخطائها. آمين، ومن أجل ذلك ترجو الباحثة الانقادات لإتمام هذا البحث في المستقبل.



محتويات البحث

أ.....	تصديق لجنة المناقشة بالعربية
ب.....	تصديق لجنة المناقشة بالإندونيسية
ج.....	صفحة الإفادة بالعربية
د.....	صفحة الإفادة بالإندونيسية
ه.....	صفحة الموافقة بالعربية
و.....	صفحة الموافقة بالإندونيسية
ز.....	تجريد بالعربية
ح.....	تجريد بالإندونيسية
ط.....	تجريد بالإنجليزية
ي.....	الشكر والتقدير
ل.....	محتويات البحث
١.....	الباب الأول : المقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٩.....	ب. تركيز البحث وفرعيته
١٠	ج. أسئلة البحث
١٠	د. أهداف البحث
١١.....	هـ. أهمية البحث

الباب الثاني : الدراسات النظرية	١٢
أ. الرواية: عناصره وأنواعه	١٢
١. مفهوم الرواية.....	١٢
٢. عناصر الرواية.....	١٤
٣. أنواع الرواية.....	٢٥
ب. مفهوم ما بعد الكولونيالية التبعية	٣٠
١. نظرية ما بعد الكولونيالية.....	٣٠
٢. ما بعد الكولونيالية التبعية لغاياتري جاكرافوري سبيفالك	٣٨
ج. سيرة حياة غسان كنفاني و ملخص رواية "رجال في الشمس"	٤٤
١. نبذة عن سيرة ذاتية لغسان كنفاني.....	٤٤
٢. ملخص رواية رجال في الشمس.....	٤٩
د. الدراسات السابقة	٥١
الباب الثالث : منهجية البحث	٥٧
أ. أهداف البحث	٥٧
ب. مكان البحث وموعده.....	٥٧
ج. طريقة البحث.....	٥٨
د. البيانات ومصادرها	٥٩
ه. تقنية جمع البيانات	٥٩
و. تحليل البيانات.....	٦٠
الباب الرابع : نتائج البحث.....	٦٢

٦٢	أ. وصف البيانات.....
٦٨	ب. تحليل البيانات.....
٦٩	١. أنواع الشخصيات و دلالتها في الرواية.....
٧٧	٢. تمثيل شخصية التبعية.....
٨٩	٣. تأثير ما بعد الكولونيالية على شخصية التبعية.....
٩٤	الباب الخامس : الخاتمة.....
٩٤	أ. الاستنتاج.....
٩٦	ب. التضمين
٩٧	ج. الاقتراحات.....
٩٩	المصادر و المراجع.....
٩٩	المراجع العربية.....
١٠٣	المراجع الإندونيسية.....
١٠٧	الملاحق.....